

Uitvoerend samenwerkingsakkoord van [XXX] tussen de Federale staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, betreffende de digitale contactsporingsapplicatie(s), overeenkomstig artikel 92bis, §1, derde lid, van de Bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen

Accord de coopération d'exécution du [XXX] conclu entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune concernant la ou les applications numériques de traçage des contacts, conformément à l'article 92bis, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980

Gelet op de Bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 92bis, §1, derde lid, ingevoegd bij de Bijzondere wet van 6 januari 2014;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, article 92bis, § 1^{er}, alinéa 3, inséré par la loi spéciale du 6 janvier 2014;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 tussen de Federale staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, betreffende de gezamenlijke gegevensverwerking door Sciensano en de door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de bevoegde agentschappen aangeduide contactcentra, gezondheidsinspecties en mobiele teams in het kader van een contactonderzoek bij personen die (vermoedelijk) met het coronavirus COVID-19 besmet zijn op basis van een gegevensbank bij Sciensano, artikel 14, §9;

Vu l'accord de coopération du 25 août 2020 conclu entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune concernant le traitement conjoint de données par Sciensano et les centres de contact désignés par les autorités régionales compétentes ou par les agences compétentes, par les inspections sanitaires et par les équipes mobiles dans le cadre d'un suivi des contacts auprès des personnes (présumées) infectées par le coronavirus COVID-19 sur la base d'une base de données auprès de Sciensano, article 14, §9;

Gelet op het advies nr. 79/2020 van de Gegevensbeschermingsautoriteit, gegeven op 7 september 2020;

Vu l'avis n° 79/2020 de l'Autorité de protection des données, donné le 7 septembre 2020;

Gelet op het advies nr. 2020/37 van de Vlaamse Toezichtcommissie voor de verwerking van persoonsgegevens, gegeven op 14 september 2020;

Vu l'avis n° 2020/37 du "Vlaamse Toezichtcommissie voor de verwerking van persoonsgegevens" donné le 14 septembre 2020;

Gelet op de kennisgeving nr. 2020/0546/B aan de Europese Commissie met toepassing van Richtlijn (EU) 2015/1535 van het Europees Parlement en de Raad van 9 september 2015 bij de Europese Commissie;

Overwegende dat krachtens het artikel 92bis, § 1, derde lid, van de Bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, het samenwerkingsakkoord, dat de instemming heeft gekregen van de betrokken parlementen, kan voorzien dat de uitvoering ervan zal worden verzekerd door uitvoerende samenwerkingsakkoorden die gelden zonder dat de instemming bij wet of decreet vereist is;

Overwegende dat de partijen streven naar een effectieve werking van de digitale contactopsporingsapplicatie(s) op een wijze die het minst invasief is op het vlak van de het recht op bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

De Belgische Staat, vertegenwoordigd door zijn regering in de persoon van Sophie Wilmes, Eerste minister, gevestigd te 1000 Brussel, Wetstraat 16 en Maggie De Block, Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en van Asiel en Migratie, gevestigd te 1000 Brussel, Kruidtuinlaan 50/175;

De Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door zijn regering in de persoon van Jan Jambon, Minister-President van de Vlaamse Regering en Vlaams Minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, ICT en Facilitair Management, gevestigd te 1000 Brussel, Martelaarsplein 19 en Wouter Beke, Vlaams Minister van Welzijn, Volksgezondheid, Gezin en

Vu la notification n° 2020/0546/B à la Commission européenne en application de la directive (UE) 2015/1535 du Parlement européen et du Conseil du 9 septembre 2015 ;

Considérant qu'en vertu de l'article 92bis, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'accord de coopération, qui a reçu l'assentiment des parlements concernés, peut prévoir que sa mise en œuvre sera assurée par des accords de coopération d'exécution ayant effet sans que l'assentiment par la loi ou le décret ne soit requis;

Considérant que les parties aspirent à un fonctionnement effectif de la ou des applications numériques de traçage des contacts d'une manière qui soit la moins invasive possible sur le plan du droit à la protection de la vie privée;

L'Etat belge, représenté par son gouvernement en la personne de Sophie Wilmes, Première Ministre, établi Rue de la Loi 16 à 1000 Bruxelles, et de Maggie De Block, Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et de l'Asile et la Migration, établi Boulevard du Jardin Botanique 50/175 à 1000 Bruxelles;

La Communauté flamande, représentée par son gouvernement en la personne de Jan Jambon, Ministre-Président du Gouvernement flamand et Ministre flamand de la Politique extérieure, de la Culture, la TI et les Services généraux, établi Place des Martyrs 19 à 1000 Bruxelles, et de Wouter Beke, Ministre flamand du Bien-Être, de la Santé

Armoedebestrijding, gevestigd te 1030 Schaarbeek, Koning Albert II-laan 35;

publique, de la Famille et de la Lutte contre la Pauvreté, établi Boulevard du Roi Albert II 35 à 1030 Schaerbeek;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn regering in de persoon van Elio Di Rupo, Minister-President van de Waalse Regering, gevestigd te Rue Mazy, 25-27 te Namen, Christie Morreale, Vice-Minister-President van de Waalse Regering en Minister van Werk, Vorming, Gezondheid, Sociale Actie, Gelijke Kansen en Vrouwenrechten, gevestigd te 5100 Namen, rue Kefer 2 en Willy BORSUS, Vice-Minister-President van Wallonië en Minister van Economie, Buitenlandse Handel, Onderzoek en Innovatie, Digitale technologieën, Landbouw, Ruimtelijke Ordening, het "IFAPME" en de Vaardigheidscentra gevestigd te 5100 Namen, Place des Célestines 1;

La Région wallonne, représentée par son gouvernement en la personne de Elio Di Rupo, Ministre-Président du Gouvernement wallon, établi Rue Mazy, 25-27 à Namur, Christie Morreale, Vice-Présidente du Gouvernement wallon et Ministre de l'Emploi, de la Formation, de la Santé, de l'Action sociale, de l'Egalité des chances et des Droits des femmes, établie Rue Kefer 2 à 5100 Namur, et de Willy BORSUS, Vice-Président de la Wallonie et Ministre de l'Économie, du Commerce extérieur, de la Recherche et de l'Innovation, du Numérique, de l'Agriculture, de l'Aménagement du territoire, de l'IFAPME et des Centres de compétence, établi Place des Célestines 1 à 5100 Namur;

De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door zijn regering in de persoon van Antonios Antoniadis, Vice-Minister-President en Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, te 4700 Eupen, Klötzerbahn 32;

La Communauté germanophone, représentée par son gouvernement en la personne de Antonios Antoniadis, Vice-Ministre-Président et Ministre de la Santé et des Affaires sociales, de l'Aménagement du territoire et du Logement, établi Klötzerbahn 32 à 4700 Eupen;

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door het Verenigd College in de persoon van Rudi Vervoort, Voorzitter van het Verenigd College en Alain Maron en Elke Van Den Brandt, leden belast met Gezondheid en Welzijn, te 1040 Brussel, Belliardstraat 71, bus 1;

La Commission communautaire commune, représentée par le Collège réuni en la personne de Rudi Vervoort, Président du Collège réuni et Alain Maron et Elke Van den Brandt, membres ayant la Santé et l'Action sociale dans leurs attributions, établi rue Belliard 71, boîte 1 à 1040 Bruxelles ;

Hierna de contracterende partijen genoemd,

Ci-après appelés les parties contractantes,

Gezamenlijk hun eigen bevoegdheden uitoefenend, komen overeen wat volgt:

Exerçant conjointement leurs compétences propres, conviennent de ce qui suit:

HOOFDSTUK I. Definities

CHAPITRE I^{er}. Définitions

Artikel 1. Voor de toepassing van dit akkoord wordt verstaan onder:

Article 1^{er}. Aux fins du présent accord, on entend par :

1° samenwerkingsakkoord: het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 tussen de Federale staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, betreffende de gezamenlijke gegevensverwerking door Sciensano en de door de bevoegde overheden of door de agentschappen van de gefedereerde entiteiten aangeduide contactcentra, gezondheidsinspecties en mobiele teams in het kader van een contactonderzoek bij personen die (vermoedelijk) met het coronavirus COVID-19 besmet zijn op basis van een gegevensbank bij Sciensano;

1° accord de coopération: l' accord de coopération du 25 août 2020 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune, concernant le traitement conjoint de données par Sciensano et les centres de contact désignés par les autorités compétentes ou par les agences des entités fédérées, par les services d'inspection d'hygiène et par les équipes mobiles dans le cadre d'un suivi des contacts auprès des personnes (présumées) infectées par le coronavirus COVID-19 se fondant sur une base de données auprès de Sciensano;

2° Gegevensbank I: de Gegevensbank I bedoeld in artikel 1, §1, 6° van het samenwerkingsakkoord;

2° Base de données I : la Base de données I visée à l'article 1, §1, 6° de l'accord de coopération;

3° Gegevensbank V: de Gegevensbank V bedoeld in artikel 1, §1, 10° van het samenwerkingsakkoord;

3° Base de données V : la Base de données V visée à l'article 1, §1, 10° de l'accord de coopération;

4° Gegevensbank VI: een gegevensbank waarvoor Sciensano de verwerkingsverantwoordelijke is en waarin zeer tijdelijk de testresultaten worden opgeslagen, samen met de testcode, de datum van staalafname en de datum waarop de gebruiker besmettelijk is geworden overeenkomstig het proces beschreven in artikel 2, § 1, 3°;

4° Base de données VI: une base de données pour laquelle Sciensano est le responsable du traitement et dans laquelle sont enregistrés, de manière très temporaire, les résultats du test ainsi que le code du test, la date du prélèvement et la date à laquelle l'utilisateur est devenu contagieux, conformément au processus décrit à l'article 2, § 1^{er}, 3°;

5° test: een coronavirus COVID-19 test waarmee wordt nagegaan of een persoon met het coronavirus COVID-19 besmet is;

5° test: un test de dépistage du coronavirus COVID-19 permettant de constater qu'une personne est infectée par le coronavirus COVID-19;

6° app: de digitale contactopsporingsapplicatie CoronAlert, die door de gefedereerde entiteiten ter beschikking wordt gesteld;

6° appli: l'application numérique de traçage des contacts CoronAlert, qui est mise à la disposition par les entités fédérées;

7° beveiligde sleutel: een beveiligde sleutel die na installatie van de app elke dag wordt gegenereerd en opgeslagen op de smartphone waarop de app is geïnstalleerd;

7° clé sécurisée : une clé sécurisée qui, après installation de l'appli, est générée quotidiennement et enregistrée sur le smartphone sur lequel l'appli est installée;

8° niet-gepersonaliseerd tijdelijk serienummer: willekeurige combinatie van enen en nullen, die door een smartphone waarop de app is geïnstalleerd via een Bluetooth baken wordt uitgezonden en die bestaat uit een willekeurig getal en de vertaling van anonieme gegevens van de smartphone, zoals de sterkte van het verzonden signaal;

8° numéro de série temporaire non personnalisé: combinaison aléatoire de uns et de zéros, émise par un smartphone sur lequel l'appli est installée au moyen d'une balise Bluetooth qui se compose d'un chiffre aléatoire et du chiffrement de données anonymes du smartphone, comme la puissance du signal émis;

9° autorisatiecode: de anonieme autorisatiecode die de Gegevensbank VI aanmaakt om de gebruiker die positief getest is toe te laten beveiligde sleutels op te laden in Gegevensbank V;

9° code d'autorisation: le code d'autorisation anonyme créé par la Base de données VI afin de permettre à l'utilisateur dont le test s'est révélé positif à charger les clés sécurisées dans la Base de données V;

10° risicocontact: een contact gedurende minstens vijftien minuten binnen een afstand van minder dan twee meter met een besmet persoon; dat contact wordt vastgesteld wanneer op een smartphone een niet-gepersonaliseerd tijdelijk serienummer wordt gevonden dat overeenkomt met een niet-gepersonaliseerd serienummer dat werd uitgezonden door de smartphone van een besmette gebruiker;

10° contact à risque: un contact pendant au moins quinze minutes à moins de deux mètres de distance avec une personne infectée; ce contact est établi lorsqu'un numéro de série temporaire non personnalisé correspondant à un numéro de série non personnalisé émis par le smartphone d'un utilisateur infecté est trouvé sur un smartphone;

11° testnummer: willekeurige combinatie van enen en nullen, die wordt gebruikt om aan te tonen dat de beveiligde sleutels afkomstig zijn van een correcte app, met name een authentieke Coronalert app die geïnstalleerd is op de smartphone van de gebruiker op het moment dat hij/zij een test aanvraagt, zonder deze app te identificeren;

12° testcode: een code die bestaat uit willekeurige cijfers en wordt aangemaakt door de app bij de aanvraag van een test.

11° numéro de test: combinaison aléatoire de uns et de zéros, utilisée pour prouver que les clés sécurisées proviennent d'une appli correcte, à savoir d'une appli authentique Coronalert qui est installée sur le smartphone de l'utilisateur au moment où il demande un test, sans que cette appli ne soit identifiée;

12° code de test: un code qui se compose de chiffres aléatoires et qui est créé par l'appli lors de la demande d'un test.

HOOFDSTUK II. Algemeen

Art. 2. §1. Overeenkomstig artikel 14, §1 van het samenwerkingsakkoord biedt de app de volgende functionaliteiten aan en voert volgende verwerkingen uit:

1° Het registreren, op niet-gepersonaliseerde wijze, van de contacten van de gebruiker van de app met andere gebruikers van de app:

a) elke app genereert elke dag een andere beveiligde sleutel;

b) de beveiligde sleutel is enkel gekend op de smartphone waarop de app is geïnstalleerd;

c) op basis van de beveiligde sleutel worden niet-gepersonaliseerde tijdelijke serienummers gegenereerd;

CHAPITRE II. Généralités

Art. 2. § 1^{er}. Conformément à l'article 14, § 1^{er}, de l'accord de coopération, l'appli offre les fonctionnalités suivantes et réalise les opérations suivantes:

1° L'enregistrement, de façon non-personnalisée, des contacts de l'utilisateur de l'appli avec d'autres utilisateurs de l'appli:

a) chaque appli génère chaque jour une nouvelle clé sécurisée;

b) la clé sécurisée est uniquement connue sur le smartphone sur lequel l'appli est installée;

c) sur la base de la clé sécurisée sont générés des numéros de série temporaires non personnalisés;

d) op geregelde basis stuurt elke smartphone waarop de app is geïnstalleerd een niet-gepersonaliseerde tijdelijk serienummer uit als een Bluetooth baken; minstens om de twintig minuten wordt een ander niet-gepersonaliseerd tijdelijk serienummer uitgestuurd om te beletten dat deze niet-gepersonaliseerde tijdelijke serienummers kunnen gebruikt worden om een gebruiker te volgen; na de uitzendperiode wordt een niet-gepersonaliseerd tijdelijk serienummer niet bewaard op de smartphone die het serienummer verzonden heeft;

e) elke smartphone waarop de app is geïnstalleerd, slaat de Bluetooth bakens met de niet-gepersonaliseerde tijdelijke serienummers op die door andere smartphones op een beperkte afstand worden uitgezonden, samen met de dag waarop het baken is ontvangen en de signaalsterkte;

f) de niet-gepersonaliseerde tijdelijke serienummers worden bewaard op de ontvangende smartphone gedurende veertien dagen en daarna verwijderd.

2° Het aanmaken en overmaken van een testcode bij de aanvraag van een test:

a) in geval van symptomen van of risico op besmetting met het coronavirus COVID-19 wordt, in geval een gebruiker van de app zich laat testen, de datum vastgesteld waarop de gebruiker vermoedelijk besmettelijk is geworden; de app genereert een testnummer en berekent de testcode als een éénwegfunctie van het testnummer en van de datum waarop de gebruiker besmettelijk is geworden;

d) à une fréquence régulière, tout smartphone sur lequel l'appli est installée émet un numéro de série temporaire non personnalisé en tant que balise Bluetooth; un autre numéro de série temporaire non personnalisé est envoyé, au moins toutes les vingt minutes, afin d'empêcher que ces numéros de série temporaires non personnalisés soient utilisés pour suivre un utilisateur; après la période d'émission, un numéro de série temporaire non personnalisé n'est pas enregistré sur le smartphone qui a envoyé le numéro de série;

e) chaque smartphone sur lequel l'appli est installée, enregistre les balises Bluetooth contenant les numéros de série temporaires non personnalisés qui sont émises par d'autres smartphones se trouvant à une distance réduite, ainsi que le jour de réception de la balise et la puissance du signal;

f) les numéros de série temporaires non personnalisés sont conservés sur le smartphone qui les reçoit pendant quatorze jours et sont ensuite supprimés.

2° La création et la transmission d'un code de test lors de la demande d'un test:

a) en cas de symptômes ou de risque d'infection au coronavirus COVID-19 et lorsqu'un utilisateur de l'appli se fait tester, la date à laquelle l'utilisateur est probablement devenu contagieux est déterminée; l'appli génère un numéro de test et l'appli calcule le code du test comme une fonction à sens unique du numéro de test et de la date à laquelle l'utilisateur est devenu contagieux;

b) de testcode wordt op initiatief van de gebruiker samen met het identificatienummer van de sociale zekerheid (INSZ) elektronisch aan Sciensano doorgegeven, hetzij door de arts die de test voorschrijft, via een softwarepakket, hetzij door de patiënt via een webtoepassing en samen met de datum van de staalafname en de datum waarop de gebruiker besmettelijk is geworden, opgeslagen in Gegevensbank I;

3° Het opvragen van een resultaat van de test:

a) als een resultaat van een test of een ernstig vermoeden van besmetting met het coronavirus COVID-19 beschikbaar is in Gegevensbank I, worden de testcode, de datum van staalafname en de datum waarop de gebruiker besmettelijk is geworden, door Gegevensbank I meegedeeld aan de Gegevensbank VI; na bevestiging van ontvangst van deze gegevens door Gegevensbank VI, wordt de testcode automatisch verwijderd uit Gegevensbank I, waardoor geen connectie meer mogelijk is tussen de gegevens in Gegevensbank I en de gegevens van de app;

b) de app contacteert op geregelde tijdstippen de Gegevensbank VI om na te gaan of er al een resultaat van een test of een ernstig vermoeden van besmetting met het coronavirus COVID-19 beschikbaar is voor de combinatie testcode en datum waarop de gebruiker besmettelijk is geworden; de app kan dus het resultaat van een test bekomen zonder dat de gebruiker geïdentificeerd moet worden;

c) na bevestiging van ontvangst van het resultaat van een test door de app worden het resultaat van de test en de bijhorende

b) le code du test ainsi que le numéro d'identification de la sécurité sociale (NISS) sont transmis, à l'initiative de l'utilisateur, par la voie électronique à Sciensano, soit par le médecin qui prescrit le test, au moyen d'un logiciel, soit par le patient au moyen d'une application web et sont enregistrés dans la Base de données I en même temps que la date du prélèvement et la date à laquelle l'utilisateur est devenu contagieux;

3° La récupération d'un résultat du test:

a) si un résultat d'un test ou une forte présomption d'infection par le coronavirus COVID-19 est disponible dans la Base de données I, le code du test, la date du prélèvement et la date à laquelle l'utilisateur est devenu contagieux, sont communiqués par la Base de données I à la Base de données VI; après confirmation de la réception de ces données par la Base de données VI, le code du test est supprimé automatiquement de la Base de données I, ce qui rend désormais une connexion impossible entre les données de la Base de données I et les données de l'appli;

b) l'appli contacte, à des intervalles réguliers, la Base de données VI afin de vérifier si le résultat d'un test ou une forte présomption d'infection par le coronavirus COVID-19 est déjà disponible pour la combinaison du code de test et de la date à laquelle l'utilisateur est devenu contagieux; l'appli peut donc obtenir le résultat d'un test sans que l'utilisateur ne doive être identifié;

c) après confirmation de la réception du résultat d'un test par l'appli, le résultat du test et les codes de test et données y

testcodes en data verwijderd uit Gegevensbank VI; als het resultaat van een test veertien dagen na de opslag ervan in Gegevensbank VI niet gedownload is, worden het resultaat van de test en de bijhorende testcodes en data verwijderd uit Gegevensbank VI;

d) het testresultaat wordt ten laatste vierentwintig uur na het tonen van het resultaat aan de gebruiker uit de app verwijderd;

e) als de app veertien dagen na de datum van het aanmaken van de testcode nog geen resultaat van de test heeft ontvangen, worden het testnummer, de testcode en de datum waarop de gebruiker besmettelijk is geworden uit de app verwijderd;

4° het doorsturen van de beveiligde sleutels naar Gegevensbank V in geval van een positief resultaat van een test:

a) na ontvangst van een positief resultaat van een test kan de gebruiker toestemming geven om de beveiligde sleutels, het testnummer en de datum waarop hij besmettelijk is geworden, op te laden in Gegevensbank V;

b) de app verzamelt geen locatiegegevens; de gebruiker kan echter wel binnen de app vrijwillig aangeven in welk(e) land(en) hij op een bepaalde datum is geweest om te kunnen samenwerken met de contactopsporingsapplicaties van andere landen; desgevallend worden de beveiligde sleutels naar het door de gebruiker aangegeven land gestuurd;

c) na bevestiging van ontvangst door Gegevensbank V van de gegevens vermeld onder a) en b), worden het

afférents sont supprimés de la Base de données VI; si le résultat d'un test n'a pas été téléchargé dans les quatorze jours après son enregistrement dans la Base de données VI, le résultat du test et les codes de test et données y afférents sont supprimés de la Base de données VI;

d) le résultat du test est supprimé de l'appli, au plus tard vingt-quatre heures après qu'il ait été montré à l'utilisateur;

e) si l'appli n'a pas encore reçu le résultat du test après quatorze jours à compter de la date de création d'un code de test, le numéro du test, le code du test et la date à laquelle l'utilisateur est devenu contagieux sont supprimés de l'appli;

4° la transmission des clés sécurisées à la Base de données V en cas de résultat de test positif :

a) après réception d'un résultat de test positif, l'utilisateur peut donner l'autorisation pour charger les clés sécurisées, le numéro de test et la date à laquelle il est devenu contagieux dans la Base de données V;

b) l'appli ne collecte pas de données de localisation; l'utilisateur peut cependant indiquer volontairement dans l'appli le ou les pays dans lesquels il s'est rendu à une date déterminée afin de pouvoir collaborer avec les applications numériques de traçage des contacts d'autres pays; le cas échéant, les clés sécurisées sont envoyées au pays indiqué par l'utilisateur;

c) après confirmation de la réception par la Base de données V des données mentionnées sous a) et b), le résultat du

resultaat van de test, de beveiligde sleutels, de lijst van landen, het testnummer, de testcode, en de datum waarop de gebruiker besmettelijk is geworden uit de app verwijderd;

d) op geregelde tijdstippen genereert Gegevensbank V uit de gegevens vermeld onder 4° a) het testnummer en gaat ze na of er een geldige autorisatiecode bestaat voor elke testcode en datum; als aan alle voorwaarden voldaan is, worden de beveiligde sleutels opgenomen in Gegevensbank V;

e) de beveiligde sleutels worden veertien dagen na de datum van ontvangst uit Gegevensbank V verwijderd;

5° Het opsporen van contacten:

a) de app contacteert op geregelde tijdstippen Gegevensbank V en downloadt de sleutels en de bijhorende besmettelijke dagen van alle besmette gebruikers; deze lijst wordt digitaal gedagtekend zodat de app de authenticiteit van deze lijst kan nagaan aan de hand van de publieke sleutel van Gegevensbank V;

b) de app ontcijfert met deze beveiligde sleutels de door deze sleutels gegenereerde niet-gepersonaliseerde tijdelijke serienummers en gaat na of deze serienummers ook opgeslagen zijn in de app; de app berekent op basis van het verschil van de sterkte tussen het verzonden en ontvangen signaal de signaalverzwakking en schat de afstand van het contact in; de totale duur van mogelijke contacten wordt berekend op basis van het aantal serienummers dat overeenkomt; op deze manier kan de app

test, les clés sécurisées, la liste de pays, le numéro de test, le code de test et la date à laquelle l'utilisateur est devenu contagieux sont supprimés de l'appli;

d) à des intervalles réguliers, la Base de données V génère, à partir des données mentionnées sous le point 4° a), le numéro de test et elle vérifie s'il existe un code d'autorisation valide pour chaque code de test et chaque date; si toutes les conditions sont remplies, les clés sécurisées sont enregistrées dans la Base de données V;

e) les clés sécurisées sont supprimées de la Base de données V après quatorze jours à compter de leur réception;

5° Le dépistage de contacts:

a) l'appli contacte la Base de données V à des intervalles réguliers et télécharge les clés et les jours contagieux y afférents de l'ensemble des utilisateurs infectés; cette liste est horodatée par la voie numérique de sorte que l'appli puisse vérifier l'authenticité de cette liste au moyen de la clé publique de la Base de données V;

b) l'appli déchiffre avec ces clés sécurisées les numéros de série temporaires non personnalisés générés par ces clés et vérifie si ces numéros de série sont aussi enregistrés dans l'appli; l'appli calcule, sur la base de la différence de puissance entre le signal émis et le signal reçu, l'atténuation du signal et estime la distance du contact; la durée totale des contacts possibles est calculée sur la base du nombre de numéros de série correspondants; l'appli peut donc vérifier de cette manière si un contact à risque a eu lieu au cours des quatorze derniers jours;

nagaan of in de voorbije veertien dagen een risicocontact heeft plaatsgevonden;

c) als de app een risicocontact detecteert, informeert de app de gebruiker over een mogelijk risico op besmetting met het coronavirus COVID-19.

§ 2. De app laadt op geregelde basis dummy sleutels op in Gegevensbank V. Voor zij dat doet stuurt de app een aantal dummy verzoeken naar Gegevensbank VI, die dummy antwoorden terugstuurt. De dummy sleutels hebben geen geldige autorisatiecode en worden dus niet opgenomen in Gegevensbank V. Op deze manier kan men besmette gebruikers niet onderscheiden van niet-geteste of niet-besmette gebruikers op basis van de communicatiepatronen van de app.

Als er minder dan tien beveiligde sleutels zijn opgeladen op één dag, worden in Gegevensbank V bijkomende dummy beveiligde sleutels opgeladen tot het totaal van tien bereikt wordt.

HOOFDSTUK III. Technische specificaties en interoperabiliteit

Art. 3. De app wordt aangeboden op iOS en Android.

Art. 4. §1. De app moet :

1° eenvoudig te installeren en te gebruiken zijn;

2° werken met een beperkt batterijverbruik;

3° voldoende nauwkeurig zijn; dit betekent dat de app enkel contacten van

c) si l'appli détecte un contact à risque, l'appli informe l'utilisateur sur un risque possible d'infection par le coronavirus COVID-19.

§ 2. L'appli charge, à des intervalles réguliers, des clés fictives dans la base de données V. Préalablement à cela, l'appli envoie plusieurs requêtes fictives à la Base de données VI, qui renvoie des réponses fictives. Les clés fictives n'ont pas de code d'autorisation valable et ne sont donc pas chargées dans la Base de données V. De cette manière, il est impossible de distinguer, sur la base des modèles de communication de l'appli, les utilisateurs infectés des utilisateurs non testés ou non infectés.

Si moins de dix clés sécurisées ont été chargées en un jour, des clés sécurisées fictives supplémentaires sont ajoutées dans la Base de données V pour en obtenir au total dix.

CHAPITRE III. Spécifications techniques et interopérabilité

Art. 3. L'appli est offerte sur iOS et Android.

Art. 4. § 1^{er}. L'appli doit:

1° être simple à installer et à utiliser;

2° fonctionner avec une consommation de batterie réduite;

3° être suffisamment précise; cela signifie que l'appli détecte uniquement les

minstens vijftien minuten binnen een afstand van minder dan twee meter als risicocontact detecteert;

contacts d'au moins quinze minutes à une distance de moins de deux mètres comme étant des contacts à risque;

4° internationale interoperabiliteit ondersteunen en het Bluetooth-gedeelte van de app in een zo groot aantal mogelijk landen bruikbaar maken door dit gedeelte compatibel te maken met de apps gebruikt in de meeste EU landen.

4° soutenir l'interopérabilité internationale et rendre la partie Bluetooth de l'appli exploitable dans un maximum de pays en rendant cette partie compatible avec les applis utilisées dans la plupart des pays de l'UE.

§2. De Gegevensbank V en de Gegevensbank VI, en de daarvoor gebruikte infrastructuur moet:

§2. La Base de données V et la Base de données VI et l'infrastructure utilisée à cet effet doivent:

1° een goede performantie leveren, schaalbaar zijn voor gebruik door meerdere miljoenen gebruikers en bestand zijn tegen aanvallen;

1° assurer une bonne performance, être échelonnables en vue d'une utilisation par plusieurs millions de personnes et pouvoir résister à des attaques;

2° de mogelijkheid bieden om de beveiligde sleutels uit te wisselen met andere landen binnen de EU en dit rechtstreeks of via de EU Federation Gateway Service; beveiligde sleutels worden enkel verstuurd naar de tegenhanger van Gegevensbank V van dat land of regio als:

2° offrir la possibilité d'échanger les clés sécurisées avec d'autres pays au sein de l'UE, et ce directement ou via le Federation Gateway Service de l'UE; les clés sécurisées sont uniquement envoyées au pendant de la Base de données V de ce pays ou de cette région si:

a) dat land of regio een gedecentraliseerde contactopsporingsapp heeft, erkend door de nationale of regionale gezondheidsdienst met een Bluetooth gedeelte dat compatibel is met de Belgische app;

a) ce pays ou cette région possède une appli de traçage des contacts décentralisée, reconnue par le service sanitaire national ou régional, se composant d'une partie Bluetooth qui est compatible avec l'appli belge;

b) er voldoende waarborgen zijn voor de gegevensbescherming met inbegrip van de veilige communicatie tussen Gegevensbank V en haar tegenhanger;

b) il y a suffisamment de garanties pour la protection des données, en ce compris une communication sécurisée entre la Base de données V et son pendant;

c) de gebruiker van de app heeft aangegeven dat hij/zij dat land of die regio bezocht heeft in de periode waarin hij/zij besmettelijk was. Voor het ontvangen van

c) l'utilisateur de l'appli a indiqué qu'il a visité ce pays ou cette région durant la période au cours de laquelle il était contagieux. S'appliquent à la réception de

beveiligde sleutels uit andere landen of regio's gelden voorwaarden a) en b);

d) de beveiligde sleutel van het buitenland afkomstig is van een gebruiker die aangegeven heeft dat hij/zij België bezocht heeft in de periode waarin hij/zij besmettelijk was. Nadat de beveiligde sleutels zijn aangekomen in Gegevensbank V of in de tegenhanger ervan in een ander land of regio, worden ze gedownload in de apps van het land of de regio;

3° valse of incorrecte rapportering van besmettingen vermijden; de rapportering van een besmetting kan enkel na een positief resultaat van een test of na een vaststelling door een arts van een ernstig vermoeden dat een persoon besmet is met het coronavirus COVID-19;

4° dermate zijn opgezet dat er geen relatie kan gelegd worden tussen berichten, zoals beveiligde sleutels en testresultaten en IP-adressen van gebruikers.

§3. De app en de serverinfrastructuur moeten de persoonlijke levenssfeer van de gebruikers waarborgen, gebaseerd zijn op minimale gegevensverwerking en gegevensbescherming door ontwerp. Dit houdt onder meer in dat:

1° er geen locatie-informatie mag ingezameld worden;

2° alle communicatie tussen de app en de gegevensbanken gecijferd wordt;

3° er geen informatie wordt verwerkt over wie waar door wie besmet is;

clés sécurisées provenant d'autres pays ou régions, les conditions a) et b);

d) la clé sécurisée de l'étranger provient d'un utilisateur qui a indiqué qu'il a visité la Belgique durant la période au cours de laquelle il était contagieux. Après que les clés sécurisées sont arrivées dans la Base de données V ou dans son pendant dans un autre pays ou une autre région, elles sont téléchargées dans les applis du pays ou de la région.

3° éviter un faux rapportage ou un rapportage incorrect d'infections; le rapportage d'une infection n'est possible qu'après un résultat de test positif ou après une constatation par un médecin d'une présomption sérieuse d'infection par le coronavirus COVID-19;

4° être conçues de la sorte qu'il ne soit pas possible d'établir de relation entre les messages, comme les clés sécurisées et les résultats de test et les adresses IP des utilisateurs.

§3. L'appli et l'infrastructure du serveur doivent garantir le respect de la vie privée des utilisateurs, doivent être basées sur la minimisation des données et la protection des données dès la conception. Cela signifie notamment que:

1° aucune donnée de localisation ne peut être collectée;

2° l'ensemble des communications entre l'appli et les bases de données doivent être chiffrées;

3° aucune donnée n'est traitée concernant qui est infectée à quel endroit et par quelle personne;

4° er geen beveiligde sleutels worden verzameld van een gebruiker die niet besmet is;

4° aucune clé sécurisée n'est collectée pour un utilisateur qui n'est pas infecté;

5° het systeem uitgeschakeld zal worden en alle opgeslagen informatie verwijderd zal worden ten laatste vijf dagen na de publicatie van het koninklijk besluit dat het einde van de toestand van de coronavirus COVID-19 epidemie afkondigt;

5° le système sera arrêté et toutes les informations enregistrées seront supprimées au plus tard cinq jours après le jour de la publication de l'arrêté royal proclamant la fin de l'épidémie du coronavirus COVID-19;

6° bij uitwisseling van gegevens naar Gegevensbanken I en V en naar de Gegevensbank VI slechts het minimum aan gegevens mag uitgewisseld worden om het resultaat van de test te kunnen sturen naar de juiste app, zodat de kans op identificatie van de betrokkene minimaal gehouden wordt;

6° lors de l'échange de données avec les Bases de données I et V et avec la Base de données VI, seul le minimum de données peut être échangé pour pouvoir envoyer le résultat du test à l'appli correcte de sorte que le risque d'identification de la personne concernée soit réduit au minimum;

7° het niet mogelijk is om het systeem of de gegevens voor andere doeleinden te gebruiken.

7° il n'est pas possible d'utiliser le système ou les données pour d'autres finalités.

§4. De werking van het systeem voorziet in minimale administratieve lasten middels een eenvoudige ingave van de testcode bij het aanvragen van een test.

§4. Le fonctionnement du système prévoit des formalités administratives minimales grâce à une introduction aisée du code du test lors de la demande d'un test.

HOOFDSTUK IV. Informatieverplichting

CHAPITRE IV. Obligation d'information

Art. 5. §1. De gebruikers worden , bij de installatie en voor het gebruik ervan, geïnformeerd over de werking van de app en de interactie ervan met de Gegevensbanken I, V en VI.

Art. 5. § 1^{er}. Lors de son installation et avant son utilisation, les utilisateurs sont informés sur le fonctionnement de l'appli et son interaction avec les Bases de données I, V et VI.

Hiertoe wordt op de website www.coronalert.be alle nuttige informatie over de app en de gegevensbanken

À cet effet, seront publiées sur le site www.coronalert.be toutes les informations utiles sur l'appli et les bases de données,

gepubliceerd, onder meer de functionaliteiten, de werking, het charter, de privacyverklaring en de gegevensbeschermingseffectbeoordeling. De app zelf bevat ook verwijzingen naar informatie over de functionaliteiten, de werking en de privacyverklaring.

§2. De broncode van de app en van de programma's voor het beheer van de Gegevensbank V en de Gegevensbank VI in het bijzonder de onderdelen die de gegevens voor een test genereren, de resultaten van een test downloaden, de beveiligde sleutels opladen en het risico berekenen, evenals de gebruikersinterface van de app, worden aan de hand van een link publiek gemaakt op de website, bedoeld in §1, eerste lid.

HOOFDSTUK V. Controle

Art. 6. De werking en de noodzaak van de app wordt regelmatig gemonitord, geëvalueerd en bijgesteld onder aansturing van het Interfederaal Comité Testing en Tracing, bestaande uit vertegenwoordigers van de gefedereerde entiteiten, Sciensano, het eHealth-platform en twee wetenschappelijke experten. Dit comité kan ondersteund worden door een interdisciplinaire werkgroep van wetenschappelijke experten.

De app zal tevens het voorwerp uitmaken van een informatieveiligheidsaudit door een instantie onafhankelijk van diegene die de app ontwikkeld heeft, waarbij onder meer wordt nagegaan of deze beantwoordt aan de informatieveiligheidsvoorwaarden en in overeenstemming is met de geldende regelgeving.

en ce compris les fonctionnalités, le fonctionnement, la charte, la déclaration de vie privée et l'analyse d'impact relative à la protection des données. L'appli contient elle-même aussi des références aux informations concernant le fonctionnement, le fonctionnement et la déclaration de vie privée.

§ 2. Le code source de l'appli et des programmes de gestion de la Base de données V et de la Base de données VI, en particulier les composants qui génèrent les données pour un test, téléchargent les résultats d'un test, chargent les clés sécurisées et calculent le risque, ainsi que l'interface utilisateur de l'appli, seront rendus publics au moyen d'un lien sur le site internet visé au §1^{er}, alinéa 1^{er}.

CHAPITRE V. Contrôle

Art. 6. Le fonctionnement et la nécessité de l'appli sont régulièrement contrôlés, évalués et rectifiés sous l'impulsion du Comité interfédéral de testing et tracing qui se compose de représentants d'entités fédérées, de Sciensano, de la Plate-forme eHealth et de deux experts scientifiques. Ce comité peut être soutenu par un groupe de travail interdisciplinaire d'experts scientifiques.

L'appli fera également l'objet d'un audit de la sécurité de l'information par une instance indépendante de celle qui a développé l'appli, qui permettra notamment de vérifier si cette appli satisfait aux conditions en matière de sécurité de l'information et est conforme à la réglementation en vigueur.

HOOFDSTUK VI. Inwerkingtreding

CHAPITRE VI. Entrée en vigueur

Art. 7. Dit akkoord treedt in werking op dezelfde dag als het samenwerkingsakkoord, in uitvoering waarvan het wordt gesloten.

Art. 7. Le présent accord entre en vigueur le même jour que l'accord de coopération en exécution duquel il a été conclu.

Opgemaakt te Brussel, in negen exemplaren waarvan elke partij verklaart er één te hebben ontvangen, op

Établi à Bruxelles, en neuf exemplaires, dont chaque partie déclare en avoir reçu un, le

De Eerste Minister, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,

La Première Ministre, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,

S. WILMES

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en van Asiel en Migratie,

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et de l'Asile et la Migration,

M. DE BLOCK

De Minister-President van de Vlaamse
Regering en Vlaams Minister van
Buitenlandse Zaken, Cultuur, ICT en
Facilitair Management van de Vlaamse
Regering,

Le Ministre-Président du Gouvernement
flamand et Ministre flamand de la
Politique extérieure, de la Culture, la TI
et les Services généraux,

J. JAMBON

De Vlaams Minister van Welzijn,
Volksgezondheid, Gezin en
Armoedebestrijding van de Vlaamse
Regering,

Le Ministre flamand du Bien-Être, de la
Santé publique, de la Famille et de la
Lutte contre la Pauvreté,

W. BEKE

De Minister-President van de Waalse
Regering,

Le Ministre-Président du Gouvernement
wallon,

E. DI RUPO

De Vice-Minister-President en Minister
van Werk, Vorming, Gezondheid, Sociale
Actie, Gelijke Kansen en
Vrouwenrechten van de Waalse
Regering,

La Vice-Présidente et Ministre de
l'Emploi, de la Formation, de la Santé, de
l'Action sociale, de l'Egalité des chances
et des Droits des femmes du
Gouvernement wallon,

C. MORREALE

De Vice-Minister-President en Minister
van Economie, Buitenlandse Handel,
Onderzoek en Innovatie, Digitale
technologieën, Landbouw, Ruimtelijke
Ordening, het "IFAPME" en de
Vaardigheidscentra van de Waalse
Regering,

Le Vice-Président et Ministre de
l'Économie, du Commerce extérieur, de la
Recherche et de l'Innovation, du
Numérique, de l'Agriculture, de
l'Aménagement du territoire, de
l'IFAPME et des Centres de compétence
du Gouvernement wallon,

W. BORSUS

De Vice-Minister-President en Minister
van Gezondheid en Sociale
Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening
en Huisvesting van de Regering van de
Duitstalige Gemeenschap,

Le Vice-Ministre-Président et Ministre de
la Santé et des Affaires sociales, de
l'Aménagement du territoire et du
Logement de la Communauté
germanophone,

A. ANTONIADIS

De Voorzitter van het Verenigd College
van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie,

Le Président du Collège réuni de la
Commission communautaire commune,

R. VERVOORT

Het lid van het Verenigd College van de
Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie, belast met
Gezondheid en Welzijn

Le membre du Collège réuni de la
Commission communautaire commune,
ayant la Santé et l'Action sociale dans ses
attributions

A. MARON

Het lid van het Verenigd College van de
Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie, belast met
Gezondheid en Welzijn

Le membre du Collège réuni de la
Commission communautaire commune,
ayant la Santé et l'Action sociale dans ses
attributions

E. VAN DEN BRANDT